

ACTA DE LA JUNTA ORDINARIA DE FACULTAD CELEBRADA EL 3-12-2024

A las 12.00 horas del día 3 de diciembre de 2024, en el aula 4 del Edificio de Humanidades, se reúnen en sesión ordinaria los miembros de la Junta de la Facultad de Traducción e Interpretación, con el siguiente orden del día:

1. Aprobación, si procede, de las actas de las reuniones anteriores (161 y 162).
 2. Aprobación, si procede, de las plazas remitidas por el Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación.
 3. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFG correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.
 4. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFM del Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural (MTP) correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.
 5. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFM del Máster en Enseñanza del Español y su Cultura (MECU) correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.
 6. Ruegos y preguntas.
-
- 1. Aprobación, si procede, de las actas de las reuniones anteriores (161 y 162).**

Se someten a aprobación las dos actas previamente alojadas en el espacio compartido de la junta y se aprueban por asentimiento.

- 2. Aprobación, si procede, de las plazas remitidas por el Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación.**

Se someten a aprobación cuatro plazas de PAD remitidas por el Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación, tres de ellas pertenecientes al área de conocimiento de Traducción e Interpretación y una, al área de Filología Inglesa.

Los datos de las plazas son los siguientes:

1) Categoría de la plaza: Profesor Ayudante Doctor

Departamento: Filología Moderna, Traducción e Interpretación.

Área de conocimiento: Traducción e Interpretación.

Centro: Facultad de Traducción e Interpretación.

Perfil Docente e Investigador: Traducción General B Inglés (Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés y Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; primer curso, 6 créditos ECTS; códigos 46617 y 46518).

Línea de investigación: Traducción general directa e inversa inglés-español y español-inglés.

2) Categoría de la plaza: Profesor Ayudante Doctor.

Departamento: Filología Moderna, Traducción e Interpretación.

Área de conocimiento: Traducción e Interpretación.

Centro: Facultad de Traducción e Interpretación.

Perfil Docente e Investigador: Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación (Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés y Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; primer curso, 6 créditos ECTS; códigos: 46508 y 46607).

Línea de investigación: Documentación aplicada a la traducción e interpretación.

3) Categoría de la plaza: Profesor Ayudante Doctor.

Departamento: Filología Moderna, Traducción e Interpretación.

Área de conocimiento: Traducción e Interpretación.

Centro: Facultad de Traducción e Interpretación.

Perfil Docente e Investigador: Interpretación Simultánea BI Inglés (Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés y Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; cuarto curso, 6 créditos ECTS; Códigos: 46630 y 46531).

Línea de investigación: Estudios de interpretación (inglés-español).

4) Categoría de la plaza: Profesor Ayudante Doctor.

Departamento: Filología Moderna, Traducción e Interpretación.

Área de conocimiento: Filología inglesa.

Centro: Facultad de Traducción e Interpretación.

Perfil Docente e Investigador: Lengua BI Inglés (Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés y Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; primer curso, 6 créditos ECTS; códigos: 46601 y 46502).

Línea de investigación: Docencia en inglés como lengua extranjera a nivel universitario.

Se aprobaron por unanimidad las cuatro plazas con los datos señalados.

3. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFG correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.

Según la documentación alojada en el espacio compartido de la junta, la propuesta contiene un total de 19 TFG, con la distribución siguiente: 1 de DTTUR; 14 del GIA y 4 de GIF. Estos trabajos serán evaluados el jueves 19 de diciembre de 2024 por un total de 4 tribunales, a partir de las 17 horas.

La decana indica que, una vez difundida la propuesta a través del espacio compartido, ha sido necesario introducir una modificación en el tribunal 1 de los grados, en el que la vocal, la profesora Nayra Rodríguez Rodríguez, queda sustituida por la profesora Cristina Alfonzo de Tovar. Con este cambio, se somete la propuesta a votación y se aprueba por asentimiento.

4. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFM del Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural (MTP) correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.

Según los datos enviados, se han presentado 2 TFM, que serán evaluados el próximo miércoles 18 de diciembre por un solo tribunal a partir de las 17 horas.

Se aprueba por asentimiento.

5. Aprobación, si procede, de la propuesta de tribunales de TFM del Máster en Enseñanza del Español y su Cultura (MECU) correspondiente a la convocatoria especial del curso 2024-25.

Según la documentación enviada, se han recibido 6 TFM, que serán evaluados por dos tribunales el miércoles día 18 de diciembre de 2024 a partir de las 16 horas. Una vez enviada la documentación, indica la decana, ha sido necesario incorporar una modificación en el tribunal 1, donde la vocal, la profesora Cristina Alfonzo de Tovar, por incompatibilidad horaria, queda sustituida por la profesora Nayra Rodríguez Rodríguez; y la suplente, Nayra Rodríguez Rodríguez, queda reemplazada por la profesora Marina Díaz Peralta. De igual manera, el TFM del estudiante Álvaro Hernández Márquez, tutelado por Nayra Rodríguez Rodríguez, pasa a ser evaluado por el tribunal 2; y el TFM del estudiante Néstor Hernández Álvarez, tutelado por Yaiza Santana Alvarado, pasa a ser evaluado por el tribunal 2. Con estos cambios, se somete la propuesta a votación y se aprueba por asentimiento.

6. Ruegos y preguntas.

Sin ruegos ni preguntas, se cierra la sesión.

Las Palmas de Gran Canaria, a fecha de la firma digital.

LA DECANA

MARÍA DE GRACIA PIÑERO PIÑERO

LA SECRETARIA

M. NAYRA RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ

Asistentes

Profesores con vinculación permanente

Heather Adams

Francisco Álvarez Gil

María Teresa Cáceres Lorenzo

Richard Clouet

Susan Cranfield

Laura Cruz García

Marina Díaz Peralta

Leticia María Fidalgo González

Goretti García Morales

Ana María García Álvarez

Goretti García Morales

Víctor González Ruíz

Javier Mariscal Linares

Celia Martín de León

Ana María Monterde Rey

Miguel Ángel Perdomo Batista

Patricia Pérez López

Jessica Pérez-Luzardo Díaz

Gracia Piñero Piñero

Elena Quintana Toledo

Detlef Reineke

M. Nayra Rodríguez Rodríguez

Karina Socorro Trujillo

Ana Ruth Vidal Luengo

Profesores sin vinculación permanente

Beneharo Álvarez Pérez

Estudiantes

Keira Cabrera Moreno

Aitana García Ramos

Aroa González Tejera

Claudia Yafei Navarro García

Miriam Jiménez González

Excusan su asistencia

Profesores sin vinculación permanente

Agustín Darías Marrero

Florence Gerard Lojacono

Gisela Marcelo Wirtnitzer

Anne Martin

María Jesús Rodríguez Medina

Ángeles Sánchez Hernández

Heidrun Witte

Profesores sin vinculación permanente

Marta González Quevedo